



Inhalt Nr. 32

- 2 Gemeinde
- 6 Schule
- 6 Vereine
- 7 Agenda
- 9 Evangelisch
- 10 Ökumene
- 11 Pulsmesser
- 12 Katholisch
- 19 Impressum

Und wieder rockt der Zentrumsplatz! Am Samstag von 17.30 bis 23.00 Uhr spielen 13 Künstlerinnen und Künstler vor heimischem Publikum. Ein tolles Erlebnis für Alle ist garantiert. Freuen Sie sich auf die Show. Mit dem neunten Jugendopenair feiert die Offene Jugendarbeit Wittenbach und die Schule für Musik mit Ihnen zusammen den letzten «Ferienspass».

Arbeitsgruppe Kultur

■ Bundesfeier 2017: Die neue Idee der «Rede» fand Anklang



An der diesjährigen Bundesfeier in Wittenbach gab es erstmals keine klassische Rede einer bekannten Persönlichkeit. Stattdessen wagte die Arbeitsgruppe Kultur ein Experiment und liess als «Stimmen aus der Bevölkerung» fünf Bürgerinnen und Bürger im Alter von 4 bis 67 Jahren zu Wort kommen. Diese teilten ihre Gedanken, Vorstellungen und Wünsche zu Fragen wie «Was ist typisch schweizerisch?», «Worauf können wir in der Schweiz stolz sein?» oder «Wie sollen die Schweiz und Wittenbach in Zukunft aussehen?». Das Experiment sei gelungen, meint Thomas Zünd, Gemeinderat und Leiter der Arbeitsgruppe Kultur: «Ich hatte einige positive Rückmeldungen. Nun werden wir in der nächsten Sitzung das Feedback zusammentragen und entscheiden, ob wir diese Form der Rede im nächsten Jahr wiederholen wollen.»



Knapp 400 Besucherinnen und Besucher fanden sich in diesem Jahr im Festzelt auf dem Zentrumsplatz für die Bundesfeier ein. Nach dem Lampionumzug der Kinder durch das Quartier stimmte die Musikgesellschaft Konkordia zur Landeshymne an. Bis 1 Uhr sorgte DJ Marco Stefka für die

musikalische Untermalung. Die Arbeitsgruppe Kultur bedankt sich an dieser Stelle nochmals herzlich bei den «fünf Stimmen aus der Bevölkerung» Flurina Bünter, Alina Zimmermann, Daniel Leutenegger, Franziska Hengartner und Ueli Wälte sowie beim Feuerwehrverein für den Betrieb der Festwirtschaft und der Musikgesellschaft Konkordia.

Arbeitsgruppe Kultur

Informationsanlass zum «Entwicklungsprojekt Zentrum»

Die Gemeinde möchte die Bevölkerung über den Stand «Entwicklungsprojekt Zentrum» informieren. Schwerpunkt sind einerseits die verschiedenen Tiefbauprojekte wie Strassen- und Gewässeranpassungen und die Verlängerung des SOB-Portals, andererseits werden über die Kosten, die nächsten Schritte und geplanten Termine berichtet. Der Projektleiter der Genossenschaft Migros Ostschweiz ergänzt die Informationen mit Aussagen zum Neubau Migros im Zentrum und des Provisoriums im Neuhus.

Der Informationsanlass findet statt am:

Montag, 28. August 2017 in der Aula des Oberstufenzentrums Grünu.

18.00 Uhr	Saalöffnung
18.30–20.00 Uhr	Kurzreferate mit anschliessender Fragenbeantwortung
20.00–21.00 Uhr	Freie Besichtigung der Planunterlagen und des Modells

Alle interessierten Wittenbacherinnen- und Wittenbacher sind herzlich eingeladen.

Gemeinde Wittenbach

Bauverwaltung

■ Mobilfunkanbieter Salt reicht neues Baugesuch für Antenne ein

Der Mobilfunkanbieter Salt hat ein neues Baugesuch für die Erstellung einer Antenne auf dem Grundstück der Firma Spühl GmbH eingereicht. Bereits vor längerer Zeit ist bei der

Gemeinde Wittenbach ein Baugesuch für eine neue Antenne von Salt auf der Spühl-Liegenschaft eingegangen. Der geplante Standort befand sich vorne beim Spühl-Areal an der Grüntalstrasse. Gegen dieses Baugesuch gingen diverse Einsprachen ein. Nach Gesprächen mit der Gemeinde und in Absprache mit den Verantwortlichen der Firma Spühl prüfte der Mobilfunkanbieter einen anderen Standort. Gemäss dem neu eingereichten Baugesuch soll die Antenne nun im hinteren Bereich des Spühl-Areals und damit weiter entfernt von den Wohnbauten an der Grüntalstrasse platziert werden. Das kantonale Amt für Umwelt hat beide Baugesuche in Bezug auf Einhaltung der Strahlungswerte überprüft und als korrekt beurteilt. Das neue Gesuch liegt nun vom 11.8. bis 24.8.2017 öffentlich auf. Nach Ablauf der Einsprachefrist wird die Bauherrschaft entscheiden, welches der beiden Baugesuche weiterverfolgt werden soll.

■ Bauanzeige / Bau-Nr. 17–73

Im Sinne von Art. 82 des Gesetzes über die Raumplanung und das öffentliche Baurecht (abgekürzt Baugesetz; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

Bauvorhaben: Erstellung Mobilfunkanlage
Bauherrschaft: Salt Mobilie SA, Rue du Caudray 4,
1020 Renens
Planverfasser: Frutiger AG / Infra Telecom,
Frutigenstr. 37, 3602 Thun
Lage: Grundstück Nr. 823 / Grüntalstrasse 23,
9300 Wittenbach

Als Anstösser von 30 m ab der geplanten Baute oder Anlage erhalten Sie eine persönliche Anzeige. Die Baupläne können vom 11.08.2017 bis 24.08.2017 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

■ Bauprojekt Oberwiesen: Studerswilenweg ist ab 14.8.2017 gesperrt

Im Quartier Oberwiesen ist ab Montag, 14. August der Studerswilenweg zwischen dem Studententrepfenweg und der Wiesenstrasse gesperrt. Die Fussgänger Verbindung über

den Studententrepfenweg und den Studerswilenweg in Richtung Weidstrasse ist jedoch gewährleistet. Diese Einschränkung ist im Rahmen der Infrastrukturmassnahmen nötig, die in den Jahren 2017/18 im Quartier Oberwiesen umgesetzt werden. Die Bauverwaltung bittet die Betroffenen um Verständnis.

Interessierte erhalten auf der Frontseite der Gemeindehomepage www.wittenbach.ch eine Übersicht über die aktuelle Bauetappen und die damit verbundenen Behinderungen.

Bauverwaltung Wittenbach

Elektrizitätsversorgung

■ Zweite Etappe der Einführung von intelligenten Stromzählern

Die Elektrizitätsversorgung Wittenbach EVW rüstet um und setzt auf intelligente Stromzähler – sogenannte Smart Meter. Nachdem im April die ersten rund 450 Stromzähler ausgetauscht wurden, folgt nun die zweite Etappe.

Mitte August startet mit rund 400 Zählern die zweite Etappe in den folgenden Gebieten: Betten, Bettenwiesenstrasse, Mittlere Bettenwiesenstrasse, Vordere Bettenwiesenstrasse, Blumenstrasse, Freiwilten, Lachen, Linden, Arbonerstrasse, Berholz, Eigen, Hofstetstrasse, Sturzbüchelstrasse, Grüntalstr. 28, 28a, 30, 30a und Dottenwilerstrasse 10 und 12. Die betroffenen Bewohner und Bewohnerinnen werden vorgängig über die Auswechslung des Stromzählers informiert. Für den Stromkunden entstehen keine Kosten durch den Zählerwechsel und die Stromunterbrechung dauert maximal 30 Minuten. Für den Systemwechsel werden insgesamt rund 5000 Stromzähler ausgewechselt.

Wittenbach macht sich mit den intelligenten Stromzählern fit für die Energiezukunft. Mit dem Smart-Meter erfolgt ein Systemwechsel der Stromauslesung in ein vollelektronisches Gesamtsystem. Durch die neuen Zähler ergeben sich neue Möglichkeiten wie:

- Messen der Verbrauchskurve (viertelstündliche Werte von Wirk- und Blindenergie)
- Senden und empfangen von digitalen Daten, z.B. Stromverbrauch
- Überwachung von Spannung, Strom und Frequenz zur Qualitätskontrolle
- Fernsteuerung (Lastschaltung / Rundsteuerung)

Für die Kunden bringt der Smart Meter insbesondere den Vorteil, dass dieser die Verbrauchsdaten direkt ins System liefert. Das Ablesen des Stromverbrauchs im Gebäude selbst ist somit nicht mehr nötig. Auch Akonto-Rechnungen fallen künftig weg, denn die Kunden erhalten stattdessen zu jedem Quartalsende eine Abrechnung aufgrund der effektiven Verbrauchszahlen.

Elektrizitätsversorgung Wittenbach

Bauverwaltung

■ Strassensperrung: Kantonsstrasse Nr. 39, Bernhardzell, Leestrasse, Abschnitt Leebrücke bis Schöntal; Belagsarbeiten

Zum Abschluss verschiedener Sanierungsmassnahmen ersetzt das Strassenkreisinspektorat St.Gallen die Binder-schicht der Fahrbahn sowie die Randabschlüsse im Abschnitt Lee bis Schöntal. Die Arbeiten an dem rund 1 km langen Teilstück beginnen am Montag, 14. August 2017 und dauern voraussichtlich bis 18. August 2017.

Strassensperrung

Aus Sicherheits- und bautechnischen Gründen wird die Kantonsstrasse im Baubereich während dem 14.8.2017–18.8.2017 für sämtlichen motorisierten Verkehr gesperrt. Die Bauzeit kann durch die Sperrung um ein Vielfaches reduziert werden. Die Rad- und Gehwege sind von den Bauarbeiten nicht betroffen und bleiben benutzbar.

Die Umleitungen werden signalisiert.

Bei nasser Witterung wird der Belagseinbau auf den nächst-trockenen Arbeitstag verschoben. Sollte eine längere Nass-wetterperiode anstehen, so würde die Sperrung vorüberge-hend aufgehoben. In diesem Fall bitten wir Sie höflich, die Sperrdaten den Infotafeln im Bereich der Baustelle zu ent-nehmen.

Die Haltestellen Bernhardzell, Lee werden während dieser Zeit nicht bedient. Die provisorischen Fahrpläne des öffent-lichen Verkehrs entnehmen Sie bitte den Anschlägen an den umliegenden Haltestellen.

Für die Unannehmlichkeiten aus dem Betrieb der Baustelle bitten wir Sie um Ihr Verständnis.

■ Grünabfuhr 2017

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

- | | |
|-----------------|----------------|
| – 14. August | – 09. Oktober |
| – 28. August | – 23. Oktober |
| – 11. September | – 06. November |
| – 25. September | |

Sektionschef

■ 4. Bundesübung 2017

Freitag, 11. Aug. 2017, 17.30–19.30 Uhr

Organisation: Schützengesellschaft Wittenbach

Ort: Schiessanlage Erlenholz
Mit moderner elektronischer Trefferanzeige
Kaum Wartezeiten!

Löseschluss: 19.00 Uhr

- Wichtig:** Schiesspflichtige haben unbedingt mitzu-bringen:
- Persönliche Waffe
 - Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
 - Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
 - Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

Weitere Bundesübungen

Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Freitag, 18. Aug. 2017, 17.30–19.30 Uhr

Samstag, 26. Aug. 2017, 10.00–12.00 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Sektionschef Wittenbach

Online!

www.gemeindepuls.ch

Jugendarbeit

Das 9. Jugendopenair in Wittenbach zum Ferienabschluss



Jährlich zum Feriende findet auf dem Zentrumsplatz das Jugendopenair statt. Diesen Freitag, 11. August, wird talentierten Jugendlichen eine Plattform geboten, um ihr Können zu präsentieren. Von Tanzshows über gesangliche Einzel-

darbietungen zu Jonglage bis mehrköpfigen Bandshows wird einiges geboten. Das Gemeinschaftsprojekt der Offenen Jugendarbeit Wittenbach und der Schule für Musik ist jedes Jahr ein kulturelles Highlight und rundet die Angebote vom «Ferienspass» der Sommerferien ab. Das Jugendopenair ist von 17.30 bis 23.00 Uhr und ist wie jedes Jahr dank der Unterstützung der Gemeinde, der Schule für Musik und der Sponsoren kostenlos. Alkoholfreie Cocktails sowie Kinderschminken machen das Jugendopenair zum speziellen Erlebnis für jedes Alter.

Wir freuen uns, auch dieses Jahr zahlreiche Besucherinnen und Besucher am Jugendopenair begrüßen zu dürfen!

Pro Senectute

Information und Beratung in Wittenbach

Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes. Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

Mütter- und Väterberatung

■ Beratung für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern bis 5 Jahre

Öffnungszeiten 2017

der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat

- Termine von 8–12 Uhr, 13.30–14.30 Uhr und 16–17 Uhr
- Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Spezielle Termine:

An folgenden Tagen sind nur Termine auf Anmeldung möglich:

- 19. Juli – 4. Oktober
- 27. September – 11. Oktober

An den untenstehenden Daten haben wir geschlossen:

- Mi., 1. November
- Mi., 27. Dezember

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach
Anmeldung: Tel. 071 227 11 70, www.ovk.ch

Änderungen vorbehalten

Primarschule Wittenbach



■ Schulbeginn im neuen Schuljahr

Das neue Schuljahr beginnt am Montag, 14. August 2017.

Der Schulbeginn ist wie folgt festgelegt:

Kindergärten:

Kinder im 2. Kindergartenjahr: 8.00 Uhr
Kinder im 1. Kindergartenjahr: 13.35 Uhr

Primarschule:

Alle 1. Klassen und die 1. Einführungsklasse: 10.00 Uhr
Alle übrigen Klassen: 8.00 Uhr

Der Schulrat wünscht allen Kindern einen guten Start ins neue Schuljahr.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Blauring Wittenbach

Spass, Spiele, Kochen, Basteln, Abenteuer – unsere Gruppenstunden starten in der Woche vom 21.08.2017. Die Gruppenstunden finden für die 1.–4. Klasse donnerstags, 18.00–19.00 Uhr, im Ulrichsheim und für die 5.–6. Klasse montags, 18.30–19.30 Uhr, im Ulrichsheim statt. Alle Informationen befinden sich auf www.blauring-wittenbach.jimdo.com. Auf der Webseite kannst du dich auch für eine Schnupperstunde anmelden.

Etwas* Raum für Ideen

Ab dem 17. August findet ein Fotokurs für Anfänger unter der Leitung mit Ueli Bächtold statt. Die genaue Kursaus-schreibung ist auf unserer Homepage www.etwas-rfi.ch/agenda zu finden. Allfällige Fragen können gerne direkt an silvia.schlegel@bluewin.ch gestellt werden.

FC Wittenbach

Fr, 11.8.: 20 Uhr, Cup, FCW Senioren 40+ – FC Herisau;
20 Uhr, Cup, FC Bazenheid – FCW Senioren 30+;
So, 13.8.: 11 Uhr, Cup, FCW 2. Liga Frauen 1 – FC Linth 04;
14 Uhr, Cup, FC Eschlikon 1 – FCW 3. Liga Herren 1

FDP Wittenbach-Muolen

Reise in die Vergangenheit: Am Samstag, 2. September, besuchen wir das Festungsmuseum Heldsberg in St.Marg-rethen. Mitglieder, Sympathisanten und alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen. Anmeldungen bis 20. August an Roberto Schmidli, Grünastr. 30, 9300 Wittenbach oder info@fdpwittenbach.ch. Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage www.fdpwittenbach.ch.

HC Rover Wittenbach

Aufgebot zum Sponsorenlauf 2017. Nach zwei Jahren Unter-bruch findet dieses Jahr wiederum ein Sponsorenlauf statt. Der Erlös wird ausschliesslich für den Nachwuchs eingesetzt. (Trainingslager, Ausrüstung oder andere spezielle Aufwen-dungen im Nachwuchsbereich.) Datum: Di, 12. September. Laufzeit: 18.30–19.00 Uhr. Besammlung: 18.15 Uhr (Start-nummernausgabe), Steig-Schulhaus. Laufstrecke: Rundkurs um Schulhaus Steig. Wer: alle Juniorinnen & Junioren des HCRW. Weitere Infos auf: www.hc-wittenbach.ch

Help Wittenbach

26. August, Infos folgen, Hauptversammlung

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Sa 14–23 Uhr / So 10–18 Uhr; Galerie+Museum:
Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent
im Museum und Remise; Kellergalerie: So, 13. August,
11 Uhr – Vernissage Karl A. Fürer – Aus dem Theater- Tanz-
und Zeichnungssaal, s. Inserat; Schloss: Sa, 12. August,
20 Uhr – Discover 3 – von Beatles bis Coldplay, s. Inserat;
Das Restaurant ist geöffnet, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–
20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herz-
lich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 /
079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch.

Ludothek Wittenbach

Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die
Ludothek ist vom 8. Juli bis 13. Aug. 2017 jeweils am Mittwoch
von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Montags und freitags blei-
ben die Türen geschlossen. Wir wünschen allen schöne Ferien
und bis bald! Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

Männerchor Kronbühl-Wittenbach

Freitag, 18. August 2017, 19.30 Uhr, Grillabend mit Partne-
rin, Ort: Dürrenmüli

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 10. August 2017, ab 19.30 Uhr, Baua-
abend an den Anlagen

Ornithologischer Verein

Samstag, 12. August, Hock am Gartenfest der Familien-
gärtner ab 18.00 Uhr.

Samariterverein Wittenbach

14. August, Feldübung, 19.30–21.30 Uhr

Schützengesellschaft Wittenbach

Fr, 11.8.: Bundesübung, 17.30–19.30 Uhr; Sa, 12.8.: Öpfel-
schüsse, Altnau, Rheintaler Sonnenbräuschiessen, Reb-
stein, Treffpunkt: Bächeplatz 12.00 Uhr

VBC Wittenbach

Nach den Sommerferien starten wir mit neuen Teams in die
Volleyballsaison. Bist Du dabei? Für alle Kinder der 4.–6.
Klasse, montags, 17.45–19.00 Uhr, OZ Grüna. Für alle
Jugendlichen ab der 1. Oberstufe bis ca. 20 Jahre, diens-
tags, 17.45–19.00 Uhr, OZ Grüna. Anmeldungen an:
Corinne Regli 078 834 82 22 oder j+s@vbcwittenbach.ch

JULI 2017

Donnerstag, 10. August 2017

Konzert im Asvent, Kirche St. Konrad, Musikgesell-
schaft Konkordia Wittenbach

Mittwoch, 11. August 2017

19.00, **Grillplausch**, Hudelmoos, FDP Wittenbach-
Muolen

Samstag, 12. August 2017

FireGames, Arbon, Feuerwehr-Verein Wittenbach

Festdauer 11–22 Uhr, **Gartenfest 2017**, Gartenareal
Linden, Familiengartenverein Wittenbach

20.00–23.00 Uhr, **Discover 3 – von Beatles bis
Coldplay**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 13. August 2017

11.00 Uhr, **Vernissage Karl Fürer**, Schloss Dottenwil,
IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 13. August 2017 – Sonntag, 8. Oktober 2017

Ausstellung – Karl Fürer, Schloss Dottenwil, IG Schloss
Dottenwil

Dienstag, 15. August 2017

15.00 Uhr, **Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche
Heiligkreuz**, Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Frohes Alter

Mittwoch, 16. August 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung,
14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und
Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,
Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 17. August 2017

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä/Mütter- und Kleinkinder-
treff**; Thema: Auf weitere Geschwister vorbereiten, Neue
Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd,
etwas * Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig,
DTV Damenturnverein

Sonntag, 20. August 2017 – Freitag, 25. August 2017

Seniorenferien in Kirchberg in Tirol, Hotel, Frohes Alter

Dienstag, 22. August 2017

14.00–17.00 Uhr, **Marzipan-Dekor herstellen**, Bäckerei
Scheiwiler Waldkirch, Frauengemeinschaft

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeinde-
zentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 23. August 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung,
14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 24. August 2017

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

Samstag, 26. August 2017

Hauptversammlung, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

Dienstag, 29. August 2017

14.00–16.00 Uhr, **Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd, Lismi-Träff

Mittwoch, 30. August 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung,
14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 31. August 2017

Tagesausflug, Ausflug, 60plus-Wittenbach

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

SEPTEMBER 2017**Samstag, 2. September 2017**

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelbach Fäscht**, Areal Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

Samstag, 2. September 2017 – Sonntag, 3. Sept. 2017

09.00–17.00 Uhr, **Swiss Discdog Challenge Finale**, Stadion Gründenmoos, Swiss Discdog Challenge

Dienstag, 5. September 2017

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 6. September 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung,
14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 7. September 2017

Sommerausflug, Ausflug, Gewerbeverein Wittenbach-Hägenschwil

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä/Mütter- und Kleinkindertreff**; Thema: Rituale (abends, Mittagessen...), Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

Samstag, 9. September 2017

Feuerwehr- und Vereinsausflug, FW Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

14.00–23.00 Uhr, **Männerchor Wittenbach wirtet**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 10. September 2017

11.00 Uhr, **Klassikmatinée – Trio «Poésie Musicale»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 11. September 2017

18.30–20.30 Uhr, **Prophet Joel**, Ulrichheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

Dienstag, 12. September 2017

Nachmittagswallfahrt nach Bernhardzell, Bernhardzell, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 13. September 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung,
14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Gedanken am Morgen – Hochsensibilität: Was ist das?**, Evangelisches Kirchenzentrum, Evangelische Kirchgemeinde Wittenbach

Donnerstag, 14. September 2017

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

Montag, 18. September 2017

19.00–22.00 Uhr, **60. Hauptversammlung FC Wittenbach**, Restaurant Hirschen, Fussballclub Wittenbach

Dienstag, 19. September 2017

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 20. September 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung,
14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.00 Uhr, **Bowling**, genaue Angaben folgen, Frauengemeinschaft

Donnerstag, 21. September 2017

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

Samstag, 23. September 2017

14.00–17.00 Uhr, **Apfelfest**, Käserei Linden, Fami – Familie miteneand

20.00 Uhr, **Goran Kovacevic – «Arrividerci Roma»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 24. September 2017

Abstimmung, Gemeinde

11.00 Uhr, **Goran Kovacevic – «Arrividerci Roma»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Dienstag, 26. September 2017

Lismi-Träff, evang. Kirchenzentrum Vogelherd, Lismi-Träff

Seniorenausflug, Schweiz, Frohes Alter

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 27. September 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 28. September 2017

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

OKTOBER 2017

Mittwoch, 4. Oktober 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Mittwoch, 11. Oktober 2017

08.00–16.00 Uhr, Termine 08.00–16.00, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Samstag, 14. Oktober 2017

17.00 Uhr, **Vernissage – Joachim Gugger**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Samstag, 14. Oktober 2017 – Sonntag, 10. Dez. 2017

Ausstellung – Joachim Gugger, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Mittwoch, 18. Oktober 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 19. Oktober 2017

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä/Mütter- und Kleinkindertreff**; Thema: basteln für Halloween, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

Samstag, 21. Oktober 2017

Büchertausch, Zentrumsplatz, Arbeitsgruppe Kultur

Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-wch / www.youngpower.ch
www.familienkirche-wittenbach.ch



Konfirmandenprojekt 2017 / 2018

Einschreibung für Jugendliche, welche im 2018 konfirmiert werden wollen: **Dienstag, 22. August 2017, 19 Uhr Vogelherd, evang. Kirchenzentrum, Wittenbach**

Voraussetzung für den Besuch des Konfirmandenunterrichts ist der Besuch der kirchlichen Erlebnisprogramme «pfefferstern», im vorgeschriebenen Umfang von 16 Credits, bis zum Schuljahresende.

An diesem Abend lernen wir einander und die Spielregeln für das Konfirmandenprojekt kennen. Ebenfalls werden die Daten der ganztägigen Projektunterrichte, des Lagers und der Konfirmation bekannt gegeben.

Das Konfirmandenprojekt ist mehr als Unterricht, nämlich ...

- Rollenspiele
- Lager
- Theater
- Auseinandersetzung mit Dir & mit Gott.

Bei Fragen wenden Sie sich an Ueli Bächtold, Diakon, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch

Es werden keine Einladungsbriefe versandt.

Wir freuen uns auf Dein Interesse! Bis bald.

Das Konf.-Team

Glaube im Dialog

Herzliche Einladung zur «Happy Hour»



Bildnachweis: Esther Uhland

Samstag, 19. August, 19.30 Uhr,
Kirche Vogelherd, Wittenbach

Eine musikalische Reise – von Barock über Romantik bis in die Gegenwart

Joshua Uhland: Violine, Esther Uhland: Klavier und Orgel,
Ueli Bächtold: Texte und Bilder
Im Anschluss gibt es Käse und Wein.
Eintritt frei – Kollekte

Informationen: Ueli Bächtold, 071 298 40 13,
ueli.baechtold@tablat.ch, www.tablat.ch

Sonntag, 13. August

🔔 10.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfrn. M. Hess

Montag, 14. August

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** im KIZ
19.45 Uhr **Gospelchorprobe** im KIZ

Mittwoch, 16. August

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit
Berechtigung
19.30 Uhr **Mannschaft** im KIZ

Donnerstag, 17. August

09.30 Uhr **«Rägeboge»** Mütter- und Kleinkin-
dertreff im KIZ
12.00 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di. an
U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13
oder ueli.baechtold@tablat.ch

13.45 Uhr **Nähcafé** «etwas» im KIZ.
18.00 Uhr **Ensemble Calmando**, Heiligkreuz
19.45 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz.

Freitag, 18. August

07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ
🔔 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof

Samstag, 19. August

🔔 19.30 Uhr **Happy Hour** s. Anzeige

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	U. Friedinger	052 376 31 02
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

Ökumene in der Gemeinde

Wittenbach-Kronbühl



Töffausfahrt «Zündkerze»



Wir sind im August wieder unterwegs. Treffpunkt jeweils
18 Uhr auf dem Parkplatz beim Restaurant Hirschen in
Wittenbach. Ca. 1½ Stunden Fahrt, kleine Andacht,
Umtrunk, Rückfahrt. **Nur bei trockener Witterung!**

Daten: Freitag, 18. August, Sternenberg (ZH)
Freitag, 25. August, St. Anton (AI)
Infos: C. Leutenegger, 071 298 30 65
H. Hüsemann, 071 298 42 41

Mediadaten 2017

Gemeinde
PULS
www.gemeindepuls.ch

Datenanlieferung

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr: Senden Sie Ihre druckfertige PDF-Datei an info@maxsolution.ch. Gerne beraten wir Sie. Sprechen Sie sich mit unserer Produktion, Tel. 071 222 76 36, ab.

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
www.maxsolution.ch
Gemeindepuls ISSN 1660 044

Ausgaben 2017

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung
32	KW 32	Di 8. August	Do 10. August
33	KW 33	Di 15. August	Do 17. August
34	KW 34	Di 22. August	Do 24. August
35	KW 35	Di 29. August	Do 31. August
36	KW 36	Di 5. Sept.	Do 7. Sept.
37	KW 37	Di 12. Sept.	Do 14. Sept.
38	KW 38	Di 19. Sept.	Do 21. Sept.
39	KW 39	Di 26. Sept.	Do 28. Sept.
40	KW 40	Di 3. Okt.	Do 5. Okt.
41	KW 41	Di 10. Okt.	Do 12. Okt.
42	KW 42	Di 17. Okt.	Do 19. Okt.
43	KW 43	Di 24. Okt.	Do 26. Okt.
44	KW 44	Di 31. Okt.	Fr 3. Nov.
45	KW 45	Di 7. Nov.	Do 9. Nov.
46	KW 46	Di 14. Nov.	Do 16. Nov.
47	KW 47	Di 21. Nov.	Do 23. Nov.
48	KW 48	Di 28. Nov.	Do 30. Nov.
49	KW 49	Di 5. Dez.	Do 7. Dez.
50	KW 50	Di 12. Dez.	Do 14. Dez.
51/52	KW 51/52	Di 19. Dez.	Do 21. Dez.

Formate & Preise



1/1 Seite
182 x 228 mm
sw: Fr. 594.–
farbig: Fr. 1034.–



3/4 Seite
182 x 170 mm
sw: Fr. 473.–
farbig: Fr. 913.–



10/16 Seite
182 x 141 mm
sw: Fr. 407.–
farbig: Fr. 792.–



1/2 Seite
85 x 228 mm,
182 x 112 mm
sw: Fr. 341.–
farbig: Fr. 726.–



6/16 Seite
85 x 170 mm,
182 x 83 mm
sw: Fr. 258.–
farbig: Fr. 643.–



5/16 Seite
85 x 141 mm
sw: Fr. 225.–
farbig: Fr. 555.–



1/4 Seite
85 x 112 mm,
182 x 54 mm
sw: Fr. 182.–
farbig: Fr. 464.–



3/16 Seite
85 x 83 mm
sw: Fr. 155.–
farbig: Fr. 385.–



1/8 Seite
85 x 54 mm,
182 x 25 mm
sw: Fr. 110.–
farbig: Fr. 277.–



1/16 Seite
85 x 25 mm
sw: Fr. 66.–
farbig: Fr. 216.–

Konditionen

Rabatte

Inserate-Serien bei Bestellung ab:
10 Erscheinungen/Jahr = 5% Rabatt
26 Erscheinungen/Jahr = 10% Rabatt
51 Erscheinungen/Jahr = 15% Rabatt
Sujets können gewechselt werden.

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 8% MwSt. Zahlbar
innert 10 Tagen rein netto. Es gilt der jeweils aktuelle Preis.
Preisplan gültig ab 1.1.2017

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



20 Jahre Sonja Billian in unserer Kirchgemeinde



Wir gratulieren dir, liebe Sonja, von ganzem Herzen zum 20-Jahr-Dienstjubiläum und freuen uns sehr, dass du trotz verschiedener Herausforderungen in all den Jahren noch immer für uns tätig bist!

Du bist seit Beginn deiner Tätigkeit hauptverantwortlich für die Jugendarbeit und gleichzeitig Religionslehrerin im OZ Grünau, und du ver-

steht es sehr gut, deine Arbeitsschwerpunkte mit den entsprechenden Arbeitsstellen im Dekanat, mit der Evangelischen Kirchgemeinde und der Politischen Gemeinde Wittenbach zu verknüpfen.

Gleichzeitig bist du auch Mitglied im Seelsorgeteam und im Pastoralteam und hilfst aktiv in vielen anderen Bereichen bei der Gestaltung des Pfarreilebens mit.

Du wirst sehr geschätzt, bist teamfähig, kreativ, arbeitest mit viel Herzblut und bist von allen (Gross und Klein; Jung und Alt) anerkannt.

Wir alle möchten dich, liebe Sonja, auch in Zukunft nicht missen und betrachten dich als grosses Geschenk, als grossen Gewinn für unsere Kirchgemeinde. Danke für dein Wirken.

Im Namen der Kirchenverwaltung
Gaby Merz, Präsidentin
und das Seelsorgeteam

Wallfahrt der Seelsorgeeinheit nach Flüeli-Ranft

Bitte beachten: Anmeldung bis spätestens Montag, 14. August, an das Pfarreisekretariat.

Seniorenwallfahrt

Am Dienstag, 15. August, findet unsere jährliche Nachmittagswallfahrt der Seniorinnen und Senioren statt. Wanderfreudige Teilnehmerinnen und Teilnehmer treffen sich um 14.15 Uhr auf dem Parkplatz St. Konrad. Um 15.00 Uhr feiern wir eine Andacht in der Wallfahrtskirche Heiligkreuz. Beim gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in der Cafeteria des Pflegeheims Heiligkreuz wollen wir den Nachmittag ausklingen lassen. Wir freuen uns, wenn auch jüngere Senioren der Einladung folgen!

Falls Sie einen Fahrdienst benötigen, melden Sie sich bitte bei Regula Loher, Tel. 078 801 73 78.

Mord im Pfarrhaus



Wir laden ein am Donnerstag, 17. August, 20 Uhr ins Pfarrhaus an der Dorfstrasse 24:

Feierabendbier, Getränke, Snacks und Shisha
Open-Air-Kino im Pfarrhausgarten

Anmeldung unter Tel. 077 479 56 87

Max. 25 Plätze, Berücksichtigung nach Eingang

PS: «Gfrörlis» nehmen eine Jacke und/oder Decke mit!
(Siehe auch Flyer im Schriftenstand der Kirchen)

Frauengemeinschaft

Schöne, selber hergestellte Marzipan-Dekors könnt ihr am 22. August machen! Am Dienstagnachmittag, von 14.00–17.00 Uhr, sind wir für die Marzipan-Dekors in der Bäckerei Scheiwiler in Waldkirch. Wir werden Fahrgemeinschaften bilden. Die Kosten für Kurs, Material und Zvieri betragen für Mitglieder Fr. 15.–, Nichtmitglieder Fr. 20.–.

Anmeldung bis spätestens 18. August bei Bernadette Hug, Tel. 071 298 41 81, bernahug@bluewin.ch.

Wir freuen uns, mit euch einen schönen, interessanten, kreativen und gemütlichen Nachmittag zu geniessen.

Information zur Kollekte am 12./13. August

In den Gottesdiensten am Wochenende wird die Kollekte für den Bau eines Exerziten-Hauses in Neuseeland aufgenommen. Schwester Gabriela Hug schreibt dazu:

«Liebe Pfarremitglieder

Ich darf Euch unser Projekt in Neuseeland kurz vorstellen: Die Gemeinschaft der Seligpreisungen wurde vom Bischof in Christchurch angefragt, ob sie bereit wäre, auf ihrem Grundstück ein Exerzitien-Haus zu bauen. Im Februar 2011 war ein sehr schweres Erdbeben in Christchurch. Über 15'000 Gebäude, Häuser, Kirchen, Läden mussten abgerissen werden. Darunter auch alle Exerzitien-Häuser. Somit fällt uns die Aufgabe zu, einen NEUEN ORT zu schaffen, wo die Leute spirituell auftanken können.

Ziel unseres Exerzitien-Hauses ist es Gruppen zu empfangen für Einkehrtage. Es soll ein Haus sein, das allen Generationen dient – Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen. Es soll auch ein Haus sein, das individuelle Exerzitien anbietet und die Türen öffnet für suchende Menschen aller christlichen Konfessionen.

Der Aufbau dieses Exerzitien-Hauses ist mit hohen Kosten verbunden. Deswegen klopfe ich an die Türe Eures Herzens mit der Bitte um finanzielle Unterstützung und auch um Euer Gebet.»

Herzlichen Dank für jeden Beitrag.

Schwester Gabriela Hug, Mitglied der Gemeinschaft der Seligpreisungen in Neuseeland (Schwester Gabrielas Eltern, Peter und Margrit, sind aktive Mitglieder der Pfarrei Wittenbach)

Spenden können auch auf folgendes Konto überwiesen werden:

Konto Name: The Beatitudes

Bank: Westpac

Ort: Amberley

Adresse: 113 Carters Road, Amberley,
Canterbury 7410, New Zealand

Swift Code: WPACNZ2W, 03-0802-0900799-00

Donnerstag, 10. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Freitag, 11. August

🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof

Samstag, 12. / Sonntag, 13. August (19. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Für den Bau eines Exerzitien-Hauses in Neuseeland

Gedächtnis: Wolfgang Pichler, Ernesto
Imbimbo-Olivieri, Arthur Manser

Samstag, 12. August

🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt
🕒 18.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 13. August

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt
🕒 09.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Ge-
staltung: Pfarrer Hermann Müller

Dienstag, 15. August – Mariä Himmelfahrt

🕒 15.00 Uhr **Nachmittagswallfahrt** der Senio-
rinnen und Senioren, Andacht in
der Wallfahrtskirche Heiligkreuz

Mittwoch, 16. August

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit
Berechtigung, evang. Kirchenzent-
rum Vogelherd
19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 17. August

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
20.00 Uhr **«Mord im Pfarrhaus»**, Open-Air-
Kino im Pfarrhausgarten an der
Dorfstrasse 24
20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65
c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Mo: 14.00–16.00 Uhr

Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:

Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16
071 298 26 06, 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

Gemeinde
PULS«*Die Werbe-Plattform
der Region!*»**Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach**

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten
auf www.gemeindepuls.ch**

Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH
Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36
Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch
www.maxsolution.ch

IG Schloss Dottenwil

■ Karl A. FÜRER



Aus dem Theater-, Tanz- und Zeichnungssaal, Skizzen – Zeichnungen – Malereien und ein bisschen Musik dazu
Während 40 Jahren künstlerischer Arbeit habe ich mit dem Motiv Musik und ihrer Interpretation gearbeitet. Diese Arbeitsweise habe ich in Kunst-am-Bau-Projekten angewendet und in verschiedenen Ausstellungen sichtbar gemacht. Parallel dazu habe ich immer auch die Begegnung mit dem Gegenständlichen als künstlerische Übung und Weg zu handwerklicher Virtuosität gepflegt. Ich liebe es, das Gegenständliche im Skizzieren und Zeichnen zu interpretieren. Zeichnung ist Zeichen, keine Fotografie, sie ist Verwandlung und Interpretation, ein Weg vom Abbild zum Bild. Das Gegenständliche ist Sprungbrett zu vielen Arten von Interpretationen, Darstellungs-, Spiel- und Schreib-Möglichkeiten. So, wie ein Musiker die freie Improvisation, zur Verfeinerung seiner Geschicklichkeit und Virtuosität, auch das Lesen und Spielen von geschriebenen Partituren pflegt. An den Samstagen und Sonntagen ist Karl A. FÜRER in der Ausstellung anwesend.

Text und Bild: KAF

27556



www.dottenwil.ch

Ausstellung / Vernissage

**Sonntag, 13. August,
Vernissage 11 Uhr**

Karl A. FÜRER

**Aus dem Theater-, Tanz- und
Zeichnungssaal**

Skizzen – Zeichnungen – Malereien
und ein bisschen Musik dazu

Auskünfte: 071 298 21 66 (F. Zwickl)

Kellergalerie:
Samstag: 14–20 Uhr
Sonntag: 10–18 Uhr

IG Schloss Dottenwil

Konzert Discover 3 von Beatles bis Coldplay



Die drei Jungs von Discover 3 haben trotz musikalischer Studien in renommierten Etablissements wie der Jazzschule St. Gallen, der WIAM und dem Berklee College of Music die Leidenschaft für erdigen Rock und Pop nie verloren. Zum Power-Trio formiert, warten sie nun mit den besten Songs aus 50 Jahren Rock-&-Roll-Geschichte auf, die sie liebevoll mit 3-stimmigen Harmonien, knackigen Soli und rumpelnden Grooves angereichert haben.

Mit viel Liebe und Herzblut wurden die Songs auf ihre Besetzung arrangiert: Martin Moling (vocal and drums), Raffael Meyer (vocal and guitars), Lorenzo Togni (vocal and bass)

Mit musikalischen Perlen von den Beatles über Sting bis und mit Coldplay im Gepäck, nimmt Sie Discover 3 mit auf eine musikalische Hit-Reise... please fasten your seat belt.

Text und Bild: CV

27555



www.dottenwil.ch

Samstag, 12. August, 20 Uhr

Discover 3

Von Beatles bis Coldplay

Die besten Songs
aus 50 Jahren Rock & Roll.

Eintritt Fr. 25.-, Essen ab 18 Uhr
Bei schönem Wetter findet das Konzert im
Schlossgarten statt.

Reservation: 079 769 68 20 (C. Vender)

Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen...

Telefon 071 298 55 47

Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshorerstrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

26846

Die Brillen-Werkstatt einfach anders

GRASSO
seh.comfort®

Grasso Optik
Oberer Graben 14
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 56 66
sms 076 601 28 85
www.grasso.ch

26850

ENTDECKEN SIE DIE NEUE SCHWEIZER KÖRPERPFLEGE-LINIE

Die im Bernischen produzierten, 100% natürlichen Produkte bestehen aus Molke und sind mit herrlich duftenden ätherischen Ölen angereichert.

Molke fördert die Zellregeneration und macht die Haut widerstandsfähiger. Durch die in der Molke enthaltenen Vitamine und Mineralstoffe wirken Sidefyn-Produkte wunderbar feuchtigkeitsspendend.

Erhalten Sie bei uns vom 14.-26.08.2017 ab einem **Einkauf von CHF 40.00** eine **20ml Handcreme** im Wert von Fr. 6.30 **geschenkt**.

Bestimmt finden Sie auch ein Produkt, das Sie verzaubert und Ihre Haut «sidefyn» werden lässt.



Drogerie
Oedenhof

27557

Schwimmclub Wittenbach

■ **Nachwuchs-Schweizer-Meisterschaft in Tenero 20. – 23.07.2017**



Herren-Team Platz 6: Der Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach (ehemals SC Wittenbach) gewann an den nationalen Nachwuchsmeisterschaften 13 Medaillen (3 Gold/ 4 Silber/ 6 Bronze). Medaillen holten für den SVSW Marius Toscan 3 x Gold/ 1 x Silber/ 2 x Bronze, Florin Parfuss 3 x Silber/ 2 x Bronze und Lea Schmutz 2 x Bronze. Als man Head Coach Gabriel Schneider bei der Pressebesprechung zuhörte, las man zwischen den Zeilen, dass er und sein Staff mit der Meisterschaft und der Saison 2016/ 2017 überaus zufrieden war: «Andere Top-Trainer waren von unserer Leistung beeindruckt und lobten unsere Steigerung und Präsenz am Saisonhöhepunkt. Es gab sehr starke Einzelleistungen, doch den sechsten Platz des Herrenteam und den achten Gesamtrang in der Vereinswertung nach Punkten möchte ich besonders hervorheben. Wir haben nun eines der kompaktesten und stärksten Teams der Schweiz und möchten darauf aufbauen.»



An der Gold- und Bronzemedaille gekratzt: Sina Zanotta und Nina Ammann verpassen das Ziel Bronze-Medaille über 800m Freistil. Head Coach Gabriel Schneider «Bei den

Frauen fehlt der Exploit, wir kratzen an einer Mauer und schwimmen um Platz 4–7, bei den Herren geht das Medaillen-Finalplatzsammeln munter weiter, auch wenn am dritten Tag die erhoffte Goldmedaille über 400m Freistil ausblieb.»

Männer-Team unter den Top 4 – Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach: Marius Toscan hat an den SNM in Tenero seine dritte Goldmedaille gewonnen. Sein Teamkollege Florin Parfuss doppelt mit Silber und Bronze nach. Nina Ammann schrammt hauchdünn über 400m Freistil an der Medaille vorbei. Das Herren-Team katapultiert sich in der Gesamtwertung auf Platz 4. Head Coach Gabriel Schneider. «Bei den Männer wollen wir jetzt unter die Top 3.» Coach Angelika Toscan: «Von 17 Athleten haben bereits 3 Medaillen gewonnen und 9 sich für Finals qualifiziert, das entspricht einer Erfolgsquote von über 70%, und dies an nationalen Meisterschaften, ist doch einfach super!»



Der Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach setzt die erste Marke Gold – Silber – Bronze zum Auftakt: Souveräner Auftakt zum ersten Wettkampftag für den Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach. Der Auftritt der St. Galler SchwimmerInnen war selbstbewusst und forsch, ihre Zielsetzung ist klar. Head Coach Gabriel Schneider: «Wir wollen unter die Top 8 im Mannschaftsranking, nun liegen wir bereits am ersten Tag auf Platz 9 und haben mit Marius Toscan über 400m Lagen eine Gold-, Florin Parfuss 400m Lagen Silber- und Lea Schmutz 200m Rücken Bronze-Medaille»

Text und Bilder: Armin Toscan

Online!

www.gemeindepuls.ch

Damenturnverein Wittenbach

■ DTV-Jahresausflug der Gruppe D Damen am 19.07.17



Unseren diesjährigen Ausflug unternahmen wir wieder in der näheren Umgebung – bei herrlichstem Sonnenschein und sommerlich warmer Temperatur. Leider konnten nicht alle Turnerinnen teilnehmen; so waren wir nur 13 Frauen... Unsere kleine Rundreise führte uns über St. Gallen und Rorschach nach Heiden, von dort den Witzweg entlang nach Wolfhalden und mit dem Bus weiter nach Walzenhausen, wo wir zu Mittag assen. Mit dem Bähnli ging es dann abwärts nach Rheineck zu Kaffee und Glacé in einem gemütlichen Gartenlokal und danach mit dem Schiffli über Altenrhein nach Rorschach, von wo aus uns ein Postauto wieder heimwärts brachte. Wir erfreuten uns an der schönen Landschaft, den herrlichen Ausblicken auf den See – und aneinander. Es war ein gelungener Tag. Otilie sei Dank für die perfekte Organisation.

Text: Ingrid Köthe, Bild: Susi Scherbel

Wir grillieren im Smoker Am 11. August ab 18 Uhr



Wir freuen uns
auf Ihre Reservation
Restaurant Sonnenrain
Grüntalstr.17, Wittenbach
Tel. 071 /298 40 47

27554

ELEKTRO
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 06 90



Strom, Licht, Haus-Automatation,
Heizung, Medien, Garten

www.eb-elektro.ch

CORNELIA
moden

Wehrstrasse 12
St.Gallen-Winkeln
www.cornelia-moden.ch
071 314 83 43

Outlet-Mode
Grosses Sortiment zum besten Preis

Montag 12.00 - 18.00 • Dienstag - Freitag 9.30 - 18.00 • Samstag 9.00 - 16.00

28652

Rezept

Sommersalat à la Yvonne**Salat**

- Etwa 3 Kaffeetassen Wilder Reis (in Bouillon kochen)
- 500 gr. Pouletfleisch geschneuzelt (anbraten und würzen)
- 1/2 Melone (Fruchtfleisch in kleine Würfel schneiden)
- 1 Nektarine (Fruchtfleisch in kleine Würfel schneiden)
- 1 Kiwi (Fruchtfleisch in kleine Stücke schneiden)
- 4 Scheiben Ananas aus der Dose (in kleine Stücke schneiden)
- 1 kleine Büchse Maiskörner
- Alle Zutaten mischen

Sauce

- 6 Esslöffel Rahm (leicht geschlagen)
- 3 Esslöffel Ketchup
- 3 Esslöffel Nature-Joghurt
- 1 Esslöffel Mayonnaise
- 8 Esslöffel Ananassaft
- Salz, Pfeffer und Streuwürze
- Alle Zutaten mit dem Schwingbesen gut verrühren und mit dem Salat mischen – kühl stellen.
- Mit gerösteten Mandelsplittern bestreuen und geniessen.



In unserem Pneuhaus mit anliegender KFZ- Werkstatt haben wir eine **Lehrstelle als Reifenpraktiker EBA** zu vergeben.

Wir sind ein kleines Team in einem abwechslungsreichen Betrieb.

In unserem Pneuhaus findest Du alle Arten von Reifen, von Motorrad- und PKW-Reifen, über LKW-, Agro-, Industrie- und Em-Reifen. Ausserdem haben wir auch eine Reifenpresse für Vollgummireifen.

Mitbringen solltest Du grosses Interesse an Fahrzeugen und deren Bereifungen, Freude am Umgang mit Menschen und gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift.



Haben wir Dein Interesse geweckt?

Dann bewirb Dich mit Lebenslauf und Zeugnissen unter:

info@pneu-forrer.ch

oder per Post an:

Pneu Forrer, Trön 10, 9225 St. Pelagiberg, 071/ 433 12 24

27559

Erwin Hauser Gipsergeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipserarbeiten, Umbauten,
Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

26737

Impressum

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann, Ricky Nguy

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

Titelseite

Jugendarbeit Wittenbach

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

Pizzeria Arrabbiata

Im August
Gratis Kaffee zum Mittagmenü

Wir machen auch glutenfreie Pizzas

Pizzeria Arrabbiata Im Zentrum Wittenbach
Tel. 071 290 01 83

27558

Gemeinde
PULS

**Herzlichen Dank
für Ihr Inserat**

FD Franz Dähler



Kroatien Rundreise
16.09. - 22.09.2017

- Krka Wasserfälle und Plitvicer Seen
- Besuch Austernzucht
- 4 Tage Aufenthalt an der einzigartigen Makarska-Riviera im fantastischen Hotel Park
- Stadtführungen in Split, Dubrovnik und Opatja

7 Tg • HP p.P. im DZ Fr. 1370.-

Toskana am Meer
25. - 30.09.2017 • 02. - 07.10.2017
09. - 14.10.2017

- Sehr gutes 4-Sternehotel direkt am Meer in Marina di Bibbonas
- Ausflugsmöglichkeiten

6 Tg • HP p.P. im DZ Fr. 735.-

 **071 955 04 08** CH-9240 Uzwil
www.daeher-reisen.ch



Schöne Feriengrüsse von der Familie Aepfe

Action im Gardaland (Italien)

Familiengartenverein Wittenbach
lädt ein zum



GARTEN FEST
Samstag 12. August 2017

Herzlich Willkommen Zum Tag der offenen „Gartentür“

Im Gartenareal Linden Dottenwilerstrasse Wittenbach

Dartspiele für GROSS und klein

Festwirtschaft ab 11 Uhr bis 22 Uhr

Ab 12 Uhr
Maccheroni mit Bolognese oder Tomatensauce

Ganzer Tag
Kaffee und Kuchen

Ab 16 Uhr
Bratwurst / Cervelat / Schüblig mit Brot

26233

Der neue Opel

INSIGNIA

Deutsche Ingenieurskunst für Alle.



www.opel.ch

Zil-Garage St. Gallen AG, 9016 St. Gallen
www.zil-garage.ch, Tel. 071 282 30 40

Grüntal Garage AG, 9300 Wittenbach
www.gruental.ch, Tel. 071 298 55 77

27137